



كلية الآثار



العدد الرابع ( ٢٠٢٢م )، ص ١٨ - ٣٥



جامعة سوهاج

## كُتَبَ البردية الهيروغليفية رقم (JE 96274; CG 40020; SR 4/ 1532)

### في المتحف المصري بالقاهرة وسماتهم الخطية<sup>١</sup>

The Scribes of the Papyrus No. (JE 96274; CG 40020; SR 4/1532) in the Egyptian Museum in Cairo, and their Paleography Features

خالد حسن عبد العزيز

كلية الآثار، قسم الآثار المصرية، جامعة القاهرة

[Dr.khaled\\_hassan@cu.edu.eg](mailto:Dr.khaled_hassan@cu.edu.eg)

مصطفى طلعت شمس الدين محمد

كلية الآثار، قسم الآثار المصرية، جامعة سوهاج

[Mostafa\\_talat@arch.sohag.edu.eg](mailto:Mostafa_talat@arch.sohag.edu.eg)

أحمد على محمد الأنصاري

كلية الآثار، قسم الآثار المصرية، جامعة سوهاج

[ansary2dr@yahoo.de](mailto:ansary2dr@yahoo.de)

### الملخص:

تحمل البردية الهيروغليفية رقم (JE 96274; CG 40020; SR 4/ 1532) في سجلات المتحف المصري، ومن خلال السمات الخطية التي تميزت بها البردية يمكن القول أن البردية كتبت بواسطة ثلاثة كتبة لكل كاتب منهم سماته الخطية التي تختلف عن الكاتب الآخر وفي استخدامه لسُمك الريشة ونوع الحبر، وكاتب البردية الهيروغليفية أو الهيروغليفية أو غيرها، يمكن أن يكون كاتب واحد ويمكن أن يكون كاتبان أو أكثر وقد يصل عدد الكتبة إلى أربعة في بعض البرديات، كما أنه يمكن للتعويذة الواحدة أن تُكتب بواسطة كاتبين أو أكثر وليس كاتب واحد، وتهدف الدراسة الى لقاء الضوء على السمات الخطية لكل كاتب من خلال دراسة الاختلافات الخطية في السطر الواحد الذي يمثل الفرق بين الكتبة الثلاثة. وتمثلت هذه السمات الخطية في دراسة اسم وألقاب صاحب البردية او من خلال الكلمات المتشابهة لدي كل كاتب. بالإضافة الى دراسة طريقة كتابة العلامات الأحادية والثنائية والثلاثية والمخصصات عند الكتبة الثلاث.

**الكلمات المفتاحية:** - البردية الهيروغليفية، التعويذة، كتاب الموتى، كاتب البردية، السمات الخطية

<sup>١</sup> بحث مستل من رسالة الماجستير.

لا يسعني هنا إلا أن اتقدم بخالص الشكر إلى أستاذي الجليلين أ.د/ أحمد الأنصاري، د/ خالد حسن عبد العزيز على تفضليهما بتوجيهي ومساعدتي في نشر هذه البردية وعلى ما قدمه لي من نصائح علمية كانت لها أثر كبير في إعداد هذا المقال حتى أخذ شكله النهائي. كما أشكر السيد الدكتور محمد فرج صبرة على توجيهاته لتخرج المقالة الى النور فجزاهم الله عني كل خير واتقدم بخالص الشكر الى السيد مدير المتحف المصري والسادة الامناء والمصور وكل القائمين عليه، واتقدم بالشكر الى الأستاذ/ سمير جابر والأستاذ/ حسين ركابي المفتشين بوزارة الآثار على مساعدتهم للحصول على البردية قيد الدراسة.

## Abstract

The Hieratic papyrus bears No. (JE 96274; CG 40020; SR 4/ 1532) in the registers of the Egyptian Museum. Through the paleography features that characterized the hieratic papyrus, it can be said that the papyrus was written by three scribes, each of whom has paleography features that differ from the other scribe, in the thickness of the feather and the type of ink used, the Scribe of the hieratic papyrus, hieroglyphic or other, can be one scribe and can be two or more scribes, and the number of scribes may reach four in some papyri, Also, a single spell can be written by two or more Scribes, not one Scribe. The study aims to shed light on the distinctive paleography features of each of the papyrus scribes under study by studying the linear differences in the one line that represents the difference between the three scribes. These written features were represented in studying the name and titles of the owner of the papyrus, or through the similar words of each of the three scribes of the papyrus. In addition to studying the method of writing Unilateral, Bilateral, and Trilateral signs, and the determinative for the three scribes.

**Keywords:-** Hieratic papyrus, Spell, Book of the Dead, papyrus scribe, paleography features.

## مقدمة

راجت البرديات الهيروغليفية التي تناولت فصولاً من كتاب الموتى خلال عصر الانتقال الثالث (١٠٧٠ - ٨٥٠ ق.م). ومن المعلوم أن معظم مجموعات البرديات الهيروغليفية خلال عصر الانتقال الثالث التي تناولت فصولاً من كتاب الموتى أتت من منطقة طيبة الغربية، ولا سيما من خبيئة "باب جاسوس". وقد صنف ((Niwinski برديات كتاب الموتى (BD. Papyri) التي تحتوي على صيغة (prt m hrw) أو صيغة (pry m hrw)) - حيث تنقسم طبقاً لمحتواها - إلى ثلاثة أقسام، يضم كل قسم منها يحتوي على مجموعتين فرعيتين، وذلك على النحو التالي:

القسم الأول: برديات كتاب الموتى المرموز لها (BD. 1) تتميز هذه البرديات بأن محتواها عبارة عن نص في نهايته منظر لصاحب البردية يتعبد للمعبود العظيم، وتضم مجموعتين فرعيتين على النحو التالي:

أ- برديات مكتوبة بالخط الهيروغليفي (BD. 1, 1)

ب- برديات مكتوبة بالخط الهيروغليفي (BD. 1, 2)

القسم الثاني: برديات كتاب الموتى المرموز لها (II. BD.) ضمت برديات هذا القسم نصوصا وتصاویر جديدة إلى جانب النصوص والصور التقليدية، ويؤرّخ هذا القسم من البرديات بعصر الرعامسة، ويضم مجموعتين فرعيتين على النحو التالي:

أ- برديات مكتوبة بالخط الهيروغليفي (1, II. BD.)

ب- برديات مكتوبة بالخط الهيراطيقي (2, II. BD.)

القسم الثالث: برديات كتاب الموتى المرموز لها (III. BD.) تؤرّخ برديات هذا القسم بعصر الأسرة ٢١، وتتميز بما يلي:

أ- تشغل الصور التوضيحية بها حوالي ٩٠% من مساحة البردية.

ب- وجود صور توضيحية جديدة غير معروفة في برديات الدولة الحديثة.

وتضم مجموعتين فرعيتين على النحو التالي:

أ- برديات مكتوبة بالخط الهيروغليفي (1, III. BD.)

ب- برديات مكتوبة بالخط الهيراطيقي (2, III. BD.)

وطبقا للتصنيف السابق فإن البردية محل الدراسة تقع ضمن القسم الاول (I. BD.) "البرديات النصية"، غير أنه ينقصها المنظر الذي يضم صاحب البردية، وهو يتعبّد إلى المعبود العظيم، وتحديدًا تنتمي إلى المجموعة ((BD. I, 2) وفقًا لتصنيف (Niwinski). ولا يلعب هذا التصنيف إلى تحديد تأريخ البردية من أي أسرة إلا بعد مقارنتها ببرديات أخرى ترجع لنفس الفترة المؤرخة بها البردية.

نجد في عصر الانتقال الثالث في الأسرة الواحدة والعشرين أن التعويذة ١٩٠، والتعويذة ١٤٨، والتعويذة ١٣٥، والتعويذة B1، أصبحوا يشكلوا مجموعة واحدة تأتي مترابطة في البرديات الهيراطيكية، ثم أصبحت التعويذة ١٩٠ تأتي كمقدمة للتعويذة ١٤٨ في عصر الانتقال الثالث، وهذا أصبح معتادا خلال العصر المتأخر بعدما كانت تأتي كتعليمات وتوصيات للتعويذة ١٤١ - ١٤٢ في عصر الدولة الحديثة في أغلب الوقت، وقد وردت هذه التعاويذ بنفس الترتيب على بردية مريت آمون رقم (S.R. IV 999) P. Kairo CG 40027 والبردية رقم BM EA 10988، ونهايات التعويذة ١٨٠ من تعاويذ كتاب الموتى في البردية محل الدراسة التي توافقت مع الأجزاء النهائية من أناشيد رع لم ترد الا على البردية محل الدراسة وبردية مريت آمون رقم P. Kairo CG 40027 (S.R. IV 999) وبردية "تا مريت آمون حنتب" كل هذه البرديات كانت بنفس النص ونفس الأخطاء، وربما هذه البرديات نقلت نص التعويذة ١٨٠ من كتاب الموتى من نسخة واحدة وخرجت من ورشة فنية واحده. وتوصيات التعويذة ١٦٦ من تعاويذ كتاب الموتى التي كتبت لضمان حماية رأس المتوفي من القطع، ووجود جملة في نهايتها لم ترد في أي نصوص أخرى في عصر الدولة

الحديثة او في عصر الانتقال الثالث باستثناء البردية محل الدراسة وبردية مريت آمون رقم P. London Kairo CG 40027 (S.R. IV 999 وبردية "با شبت موت ويخت" رقم P. London BM EA 10988، وهذا يعني أن توصية التعويذة ١٦٦ لم تظهر الا ابتداء من عصر الاسرة ٢١ لأن تأريخ تلك البرديات يرجع الى الأسرة الواحدة والعشرين.

### السمات الخطية للبردية: -

من خلال الدراسة الخطية واللغوية التي تمت للبردية الهيراطيقية ومقارنتها ببرديات من نفس الفترة (عصر الانتقال الثالث) سواء الاسرة الواحدة والعشرين أو الثانية والعشرين أو برديات مؤرخة بفترة عصر الانتقال الثالث بشكل عام مثل البردية محور الدراسة، تبين أنه يوجد علامات ثنائية وعلامات ثلاثية مكتوبة بعلامة واحدة مثلا علامة  $\text{hb}$  مكتوبة بهذا الشكل ومرات أخرى مكتوبة بعلامتين أحاديتين هكذا  $\text{h}$  ،  $\text{b}$  ، وتوجد علامة أخرى مثل علامة الحبل الملفوف وعلامة الحية القراء نجدها مكتوبة بشكل طبيعي ونهايتها قصيرة ومرات أخرى نجد ان الكاتب استخدم نهايات العلامات وسحبها بشكل أطول لدرجه أن العلامة تدخل في السطر الذي يليها، ويوجد صفحات سمك الخط بها عريض جدا على النقيض يوجد صفحات سمك الخط رفيع جدا، وأيضا نلاحظ أنه توجد أسطر بها عدد علامات قليلة على النقيض يوجد أسطر بها عدد من العلامات كثيرة جدا. من خلال السمات الخطية واللغوية المذكورة أعلاه التي تميزت بها البردية الهيراطيقية محل الدراسة يمكن القول إن البردية الهيراطيقية كُتبت بواسطة ثلاثة كتبة، نُطلق عليهم (الكاتب ١)، (الكاتب ٢)، (الكاتب ٣)، ولكل كاتب منهم سماته الخطية واللغوية التي تميزه عن الكاتب الآخر وفي استخدامه لسمك الريشة ونوع الحبر المستخدم، والاختلاف بين الكتبة الثلاثة يتلخص في الوصف التالي للسمات الخطية لكل كاتب منهم: -

#### الكاتب ١: -

بدأ الكاتب ١ الكتابة في الصفحة رقم ١ من البردية وطريقة الكتابة جيدة والخط واضح وانسيابي لعين القاري وسمك الخط غليظ والمسافات بين الكلمات والعلامات ضيقة وكذلك المسافات بين السطور وبالرغم من ذلك فهو واضح للقراءة ولا يوجد تداخل أو اعوجاج لاي من أسطر الصفحة الأولى والهامش من أعلى النص وأسفله يكاد يكون متساوي حتى لا يتم تهشم النص وضياعه عندما تطوي البردية وتحفظ، ونجد أيضا في الصفحة ٢ من البردية مكتوبة أيضا بواسطة الكاتب ١ فنري وضوح الخط وعدم اعوجاجه سوي في السطور الثلاثة الأخيرة ونلاحظ أيضا تساوي الهامش العلوي مع الهامس السفلي، ثم ننقل للصفحة ٣ من البردية المكتوبة بواسطة الكاتب ١ فتأخذ أيضا هذه الصفحة مميزات الصفحة رقم ١،٢ من وضوح الخط والمسافات بين العلامات والسطور، ثم نجد الصفحة رقم ٤

أيضا كتبت بواسطة نفس الكاتب فالمسافات متساوية بين السطور، والصفحة رقم ٥ أيضا مكتوبة بواسطة الكاتب ١ ولكن يوجد اعوجاج في نهاية السطر الأول أما باقي سطور الصفحة مستقيمة، ثم تنتقل الى الصفحة ٦ من البردية محل الدراسة وهي مكتوبة بواسطة ذات الكاتب ١ فنجد أول ٥ سطور واخر ٣ سطور في الصفحة في خط مستقيم والمسافات متساوية بين السطور أما السطور الواقعة بينهم فيها نسب غير متساوية في المسافة بين السطور والهامش العلوي أكبر مساحة من الهامش السفلي، أما الصفحة ٧ من البردية فكتبت بواسطة الكاتب ١ فالخط واضح للقارئ والمسافات بين السطور متساوية والهامش العلوي أكبر من الهامش السفلي، ثم تنتقل للصفحة رقم ٨ فهي تمتاز بدقة الاستقامة في كتابة السطور المكتوبة بواسطة الكاتب ١ والمسافات متساوية بين السطر والكلمات والهامش العلوي والسفلي شبه متساويان. إذن يمكن حصر السمات الخطية للكاتب ١ :-

١	الخط واضح وانسيابي، حجم العلامات والمخصصات غليظ.
٢	المسافات بين العلامات والسطور صغيرة.
٣	استقامة الخط حيث لا يحتوي على أي اعوجاج أو ميل للأسفل أو ارتفاع للأعلى.
٤	لم يسحب نهايات العلامات كالحبل الملفوف والحية القرناء.
٥	يكتب العلامات الثنائية الصوت أو الثلاثية الصوت نظرا لكثرة العلامات في السطر الواحد.
٦	الصفحة الواحدة كانت تحتوي على عدد كبير من العلامات والسطور.

جدول (١): السمات الخطية المميزة للكاتب رقم ١

## الكاتب ٢ :-

من الكتبة الذين كتبوا البردية محل الدراسة فيلاحظ في الصفحة ٩ من البردية أن نصف السطر الأول مكتوب بواسطة الكاتب ١ ونصفه الثاني مكتوب بواسطة كاتب مختلف وطريقة كتابة مختلفة وهو الكاتب ٢، ونلاحظ في هذه الصفحة الكاتب ٢ له سمات خطية مختلفة عن الكاتب ١ فيلاحظ أن المسافات بين السطور أصبحت أكثر اتساعا واستخدم نفس السمك الخاص بالريشة وهو الغليظ لكن المسافات بين العلامات أصبحت أوسع أيضا ونهاية علامة الثعبان وعلامة لفة الحبل أصبحت تتداخل في السطر التالي لها لما كان يفعله الكاتب ٢ من مد الحرف لحد كبير في نهايته، ويلاحظ أيضا ان عدد السطور قد قل بعدما كان يتراوح بين ٢٠-٢٢ سطر خلال الصفحات الثمانية بواسطة الكاتب ١ فأصبحت هنا في الصفحة ٩ مع الكاتب ٢ (١٦ سطر) بسبب أسلوب ومميزات طريقة الكاتب ٢، وبملاحظة الصفحة ١٠ يُلاحظ أنها كتبت بواسطة الكاتب ١ والكاتب ٢ فنجد أول ٥ سطور مكتوبين بواسطة الكاتب ١ أما عن باقي الصفحة فمكتوبة بواسطة الكاتب ٢ وهذا واضح جدا للقارئ، إذ لا يخطئ القارئ أو الدارس الفرق بين طريقة الكتابة المزدوجة في هذه الصفحة، ثم عاد الكاتب ١ وبدأ

يكتب مرة اخري في الصفحة ١١ فهي مكتوبة بواسطة الكاتب ١ والهامش العلوي اقل من الهامش السفلي في المساحة، والصفحة رقم ١٢ من البريدية مكتوبة أيضا بواسطة الكاتب ١ أما عن الهامش فالعلوي أقل من السفلي في المسافة والخط واضح للقارئ والمسافات متساوية بين السطور والعلامات. إذن يمكن حصر السمات الخطية للكاتب ٢ :-

١	حجم الخط والعلامات غليظ جدا عن الكاتب الأول.
٢	المسافات بين العلامات واسعة جدا.
٣	اعوجاج الخط بشيء بسيط بالرغم من أنه يظهر مستقيم لعين القارئ.
٤	يسحب نهاية العلامات كالحية القرناء والحبل الملقوف لدرجة ان نهايتهم كانت تدخل في السطر الذي يليه.
٥	يجمع ما بين كتابة العلامات الأحادية والثنائية والثلاثية الصوت والمخصصات في السطر الواحد.
٦	الصفحة الواحدة كانت تحتوي على عدد قليل من العلامات والسطور.

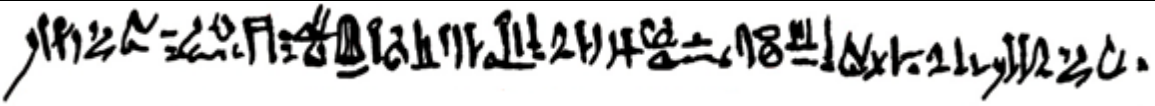
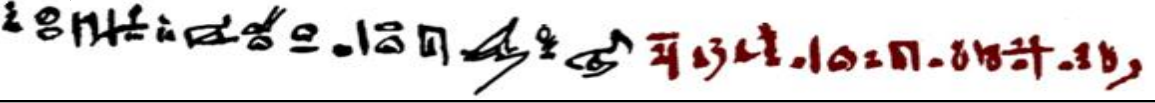
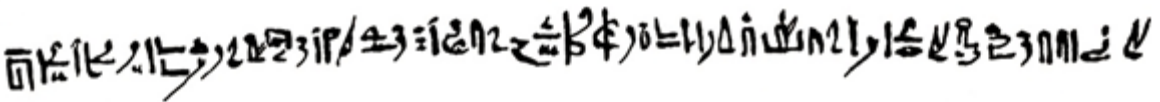
جدول (٢): السمات الخطية المميزة للكاتب رقم ٢

### الكاتب ٣ :-

من الكتبة الذين كتبوا البريدية محل الدراسة فيلاحظ أن الصفحة ١٣ من البريدية قد كتبت بطريقة ثالثة مختلفة عما سبق إذ لا يمكن أن تخطئ العين طريقة جديدة لكاتب ثالث من سماته الخطية انه استخدم ريشة للكتابة سمكها رفيع عن الكاتبين السابقين له، والخط واضح لعين القارئ وسهل والمسافة بين السطر واسعه بسبب سمك الخط والمسافة بين العلامات مثل طريقة الكاتب ١ فهي اضيق من الكاتب ٢ فنلاحظ زيادة عدد السطور في الصفحة بالشكل الطبيعي كما في الصفحات الأولى والهامش السفلي تقريبا ضعف الهامش العلوي والسطور مستقيمة الى حد ما ونلاحظ أيضا في نهايات علامة لفة الحبل وعلامة الحية القرناء كان يسحب طرف الحرف بالريشة كما يشاء لدرجة انه يتداخل مع السطر السابق له، بملاحظة الصفحة ١٤ فهي مكتوبة بواسطة الكاتب ١ ثم يُلاحظ أن الصفحة ١٥ وهي مزدوجة الكتابة ومكونه من ١٨ سطر نصفها مكتوب بواسطة الكاتب ١ ونصفها الاخر مكتوبة بواسطة الكاتب ٢ والهامش العلوي اقل من الهامش السفلي، إذن يمكن حصر السمات الخطية للكاتب ٣ :-

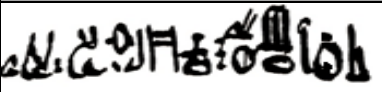
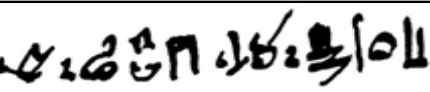
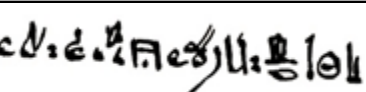
١	حجم الخط والعلامات أرفع من الكاتب الأول والكاتب الثاني.
٢	المسافات بين العلامات صغيرة جدا بسبب سمك الخط.
٣	يوجد ميلول لأسفل وارتفاع لأعلى في بعض السطور.
٤	يسحب نهاية العلامات كالحية القرناء والحبل الملقوف، ولكن نهايتهم كانت لا تدخل في السطر الذي يليه.
٥	استخدم كثير من العلامات الأحادية الصوت عوضا عن الثانية والثلاثية الصوت نظرا لسمك الخط.
٦	الصفحة الواحدة كانت تحتوي على عدد كبير جدا من العلامات وعدد مناسب من السطور.

جدول (٣): السمات الخطية المميزة للكاتب رقم ٣

الكاتب ١

الكاتب ٢

الكاتب ٣


جدول (٤): السمات الخطية للبردية عند الكتبة الثلاث.

نجد من خلال الجدول السابق أن كل من الكتبة الثلاثة لهم سمات خطية مشتركة، وسمات خطية مختلفة؛ أما عن السمات المشتركة فالخط المكتوبة به البردية وواضح جدا لعين القارئ ولا يوجد به أي تداخل في الخط أو في العلامات، أما عن السمات المختلفة فالكاتب ١ يُعتقد أنه استخدم ريشة عريضة في كتابته للبردية والعلامات لا يوجد بينهما مسافات ومكتوبة بجوار بعضها البعض بشكل شبه متلاصق ويحتوي السطر بالكامل على علامات تعتبر كثيرة بالنسبة للكاتب ٢ والكاتب ٣، وبخصوص الكاتب ٢ فيُعتقد أيضا أنه استخدم ريشة عريضة في الكتابة ولكن هنا كما هو واضح أن العلامات أصبحت تُكتب بشكل كبير والمسافة بينهم أصبحت متسعة ونلاحظ أنه يستخدم نهايات العلامات وتُمد معه لتصبح أطول مما يخلق مساحة كبيرة بين السطر المكتوب والذي يندرج تحته، ويحتوي السطر بالكامل على علامات قليلة جدا مما هو عليه الكاتب ١ والكاتب ٣، أما بخصوص الكاتب ٣ يُعتقد أنه استخدم ريشة رفيعة السمك وأصبحت العلامات متقاربة بشكل كبير، وأصبح السطر يحتوي على علامات كثيرة مقارنة بالكاتب ١ والكاتب ٢.

الكاتب ١	الكاتب ٢	الكاتب ٣
		

جدول (٥): كتابة ألقاب صاحب البردية عند الكتبة الثلاث.

من الواضح جدا هنا أن الكاتب ١ كتب لقب صاحب البردية بشكل شبه مختصر ولم يضع علامات متم صوتي بسبب حجم الريشة وبسبب أيضا أن العلامات أضيق في المسافة، أما عن الكاتب ٢ بسبب المسافات الواسعة بين العلامات كان يضيف بعض المتممات الصوتية وبعض العلامات، أما عن الكاتب ٣ بسبب حجم الكتابة الرفيع كتب لقب صاحب البردية بعلامات أكثر من الكاتب ١ والكاتب ٢

ونجد المتممات الصوتية الكثيرة وبدلا من أن يكتب العلامة الواحدة ذات المخرج الصوتي الثنائي كان يكتب العلامتين الأحاديتين التي تعوض عن النطق الصوتي للعلامة الثنائية. فنلاحظ مثلا العلامة ذات المخرج الصوتي الثنائي التي كتبها كلا الكاتبين ١،٢ مكتوبة عند الكاتب ٣ بالعلامتين ذاتا المخرجين الصوتي الأحادي ، نظر لسماط الخطية للكاتب ٣ التي تسمح له بكتابة علامات أكثر. التي تختلف عن السماط الخطية الكاتب الأول والكاتب الثاني التي تضطره الى الاختصار في بعض الأحيان.

الكاتب ١	الكاتب ٢	الكاتب ٣

جدول (٦): كتابة اسم صاحب البردية عند الكتابة الثلاث.

من الواضح جدا هنا أن الكاتب ١ كتب اسم صاحب البردية بشكل شبه مختصر ولم يضع علامات متم صوتي بسبب حجم الريشة وبسبب أيضا أن العلامات أضيق في المسافة، أما عن الكاتب ٢ بسبب المسافات الواسعة بين العلامات كان يضيف بعض المتممات الصوتية وبعض العلامات، أما عن الكاتب ٣ بسبب حجم الكتابة الرفيع كتب اسم صاحب البردية بعلامات أكثر من الكاتب ١ والكاتب ٢ ونجد المتممات الصوتية الكثيرة وبدلا من أن يكتب العلامة الواحدة ذات المخرج الصوتي الثنائي كان يكتب العلامتين الأحاديتين التي تعوض عن النطق الصوتي للعلامة الثنائية، كل السماط الخطية للكتابة الثلاث التي انطبقت على لقب صاحب البردية هي نفس السماط التي تنطبق على اسم صاحب البردية، لأن اللقب ارتبط بالاسم، وكان اللقب يُكتب قبل الاسم مباشرة.

الكاتب ١	الكاتب ٢	الكاتب ٣

جدول (٧): نماذج لكلمات تنوعت طرق كتابتها عند الكتابة الثلاث.

هذا الجدول يمثل الفرق بين السماط الخطية لكتابة البردية بواسطة كلمات مسئله من البردية محور الدراسة، فنلاحظ الفرق واضح بين طريقة الكتابة في الكلمات ، ، ، ، فكلما كتبت بشكل واضح للعين عند الكاتب ١ والكاتب ٢ مع اختلاف حجم الريشة المستخدمة، أما بخصوص الكاتب ٢ فنجد الكلمة طريقة كتابتها اختلفت فأصبحت أشبه بعلامة موجة المياه كتبت خمس مرات بسبب أسلوبه وسماطه الخطية، وكلمة شكلها متشابه عند الثلاث كتابة



ولكن حجم الكلمة اختلف بسبب سمات كل كاتب وطريقته في كتابته العلامات بالريشة فالكاتب ٢ حجم الكلمة غليظ جدا يندرج تحته الكاتب ١ ثم الكاتب ٣ وعلامة اليد متلاصقة في نهايتها بجسم الثعبان عند كل الكتابة أما عند رأس الثعبان فتلاصقت اليد عند الكاتب ٢ والكاتب ٣ فقط، أما عن كلمة  $\overline{4} \overline{PPP}$  نلاحظ سمات الكتابة الخطية واضحة في الثلاث أشكال التي وردت في الجدول فالعلامات عند الكاتب ١ مكتوبة بشكل غليظ وغير متساوية الاطوال والمسافة بين العلامات واحدة، أما عن الكاتب ٢ فالعلامات شبه متساوية في الطول ولكن المسافة بين العلامات متفاوتة، ونلاحظ الكاتب ٣ كتب الكلمة بشكل منسق ومتساوي في طول العلامة وان كانت علامة الجمع ابتعدت قليلا عن الكلمة، وكلمة  $\overline{9}$  عند الثلاثة كتبت مختلفة الشكل فالكاتب ١ أدخل العلامتين في بعضهما البعض والكاتب ٢ استغل المسافات بين السطور الواسعة وسحب نهاية علامة لفة الحبل والكاتب ٣ واضح جدا تنسيقه للكلمة ولا يوجد تداخل للعلامتين ولا سحب لأي من نهايات العلامات.

نوع العلامة	النطق الصوتي	الكاتب ١	الكاتب ٢	الكاتب ٣
أحادية الصوت	r			
ثنائية الصوت	tp			
ثلاثية الصوت	sdm			
المخصصات	الرجل الذي يمسك العصا			

جدول (٨): طرق كتابة العلامات الأحادية، الثنائية، الثلاثية والمخصصات عند الكتابة الثلاث.

يمثل هذا الجدول السمات الخطية لكتابة البردية محور الدراسة للعلامات الأحادية الصوت، والعلامات الثنائية الصوت، والعلامات الثلاثية الصوت، والمخصصات، وهذه علامات مستله من النسخ الهيرواطيقي للبردية. ففي العلامة أحادية الصوت (الفم) نلاحظ سمات الكتابة واضحة فالكاتب ١ كتبها بخط واضح وغليظ والكاتب ٢ كتبها واستغل مساحة السطور الواسعة وسحب طرفها لأسفل والكاتب ٣ كتبها بخط حجمه رفيع جدا عن الكتابة الآخرين. وفي العلامة ثنائية الصوت (رأس الإنسان) سمات الكتابة المختلفة واضحة فيها فالكاتب ١ كتبها بخط واضح وغليظ والكاتب ٢ كتبها واضحة، ولكن حجمها رفيع ونهاية الرأس لم تكتب متوازية مثل الكاتب ١ والكاتب ٣، والكاتب ٣ كتبها واضحة فالرأس متسعة والفراغ الذي بداخلها أكبر من الكاتبين الآخرين. وفي العلامة ثلاثية الصوت (الأذن) فطرف الأذن اختلف حجمه وطول عند الكتابة الثلاثة كما هو واضح وحجم العلامة اختلف فأكبر الاحجام عند الكاتب ٣ والاصغر عند الكاتب ١ والاصغر منها عند الكاتب ٢، أما عن المخصصات فينوب عنهم الرجل الممسك بعصا الذي يعبر عن القوة فسمات الكتابة الخطية واضحة في الثلاثة اشكال الواردة في

الجدول فالكاتب ١ كتب العلامة بشكل منحني بوضع طبيعي والخط واضح وجليظ واليد التي تمسك العصا غير ملتصقة بالجسم، والكاتب ٢ كتب العلامة شبه متداخلة والرجل منحني بشكل غير طبيعي والرجل الخلفية ملتصقة باليد التي تمسك العصا، أما عن الكاتب ٣ فكتب العلامة بخط حجمه أرفع من السابقين وسحب القدم إلي الامام وسحب العصا لأعلي أكثر من الكاتبين الاخرين وانحناء الظهر طبيعي.

### الخاتمة: -

اسم صاحب البردية هو باي-إف-عجن،  $p3y.f \text{ } ^c dn$  لقبه هو الكاهن المرتل ورئيس المحنطين  $hr.y-hbt -hr.y wt.yw$  والترجمة الحرفية له "حامل كتاب الطقوس" - ولم يتم ذكر اسم والده أو والدته على البردية محور الدراسة وهناك مثال البردية رقم (S.R. IV, 999 Kairo CG 40027) ظهر بها اسم والدة صاحبة البردية ولم يظهر اسم والدها. تحتوي البردية محور الدراسة على ١٢ تعويذة من تعاويذ كتاب الموتى مرتبة على النحو التالي: ١٩٠- ١٤٨- ١٣٥- ١٠١- ١٥٠- 180- III- 166- 130- 136- 134- 133- 190. ولم تكن بردية الكاهن المرتل ورئيس المحنطين هي الوحيدة التي وردت عليها هذه التعاويذ بنفس الترتيب، إذ تشابه معها في الخصائص العامة والأسلوب والمحتوي واختيار نفس النماذج والنسخ الخاصة بتعاويذ كتاب الموتى وترتيب أغلب التعاويذ على البرديات، وحتى الأخطاء نفسها وهذه برديات أخري ترجع لنفس الفترة الزمنية، واحتوت البردية على تعاويذ نادرة الظهور مثل التعويذة رقم ١٦٦ (تعويذة مسند الرأس) من تعاويذ كتاب الموتى، والجدير بالذكر أن صاحب البردية ليس له أي برديات أخري خاصة به.

من خلال دراسة السمات الخطية للبردية محل الدراسة يمكن استنتاج أن البردية كتبت بواسطة ثلاثة كتبة لكل واحد منهم سماته الخطية التي تميزه عن الكاتب الآخر. كما يمكننا استنتاج أن التعويذة الواحدة كتبت أكثر من كاتب أو كتبت بواسطة كاتب واكملها اخر او راجعها واطاف اليها بعض الكلمات او العلامات التي ميزت خطه عن سابقه. مثل التعويذة ١٣٠ من تعاويذ كتاب الموتى التي وردت في البردية محور الدراسة والتي أوضحت سمات خطية ميزت كل كاتب عن غيره.

### الأسباب التي أدت إلى تعاقب ثلاث كتبة للبردية الهيراطيقية: -

يتم نسخ أي بردية هيراطيقية أو هيروغليفية في ورشة عمل خاصة بالنسخ، والبردية قيد الدراسة خرجت من ورشة عمل طيبة وتتكون من خمسة عشر صفحة من ورقات البردي وكل صفحة مقياس معين وعدد سطور يختلف عن الصفحة الأخرى: -

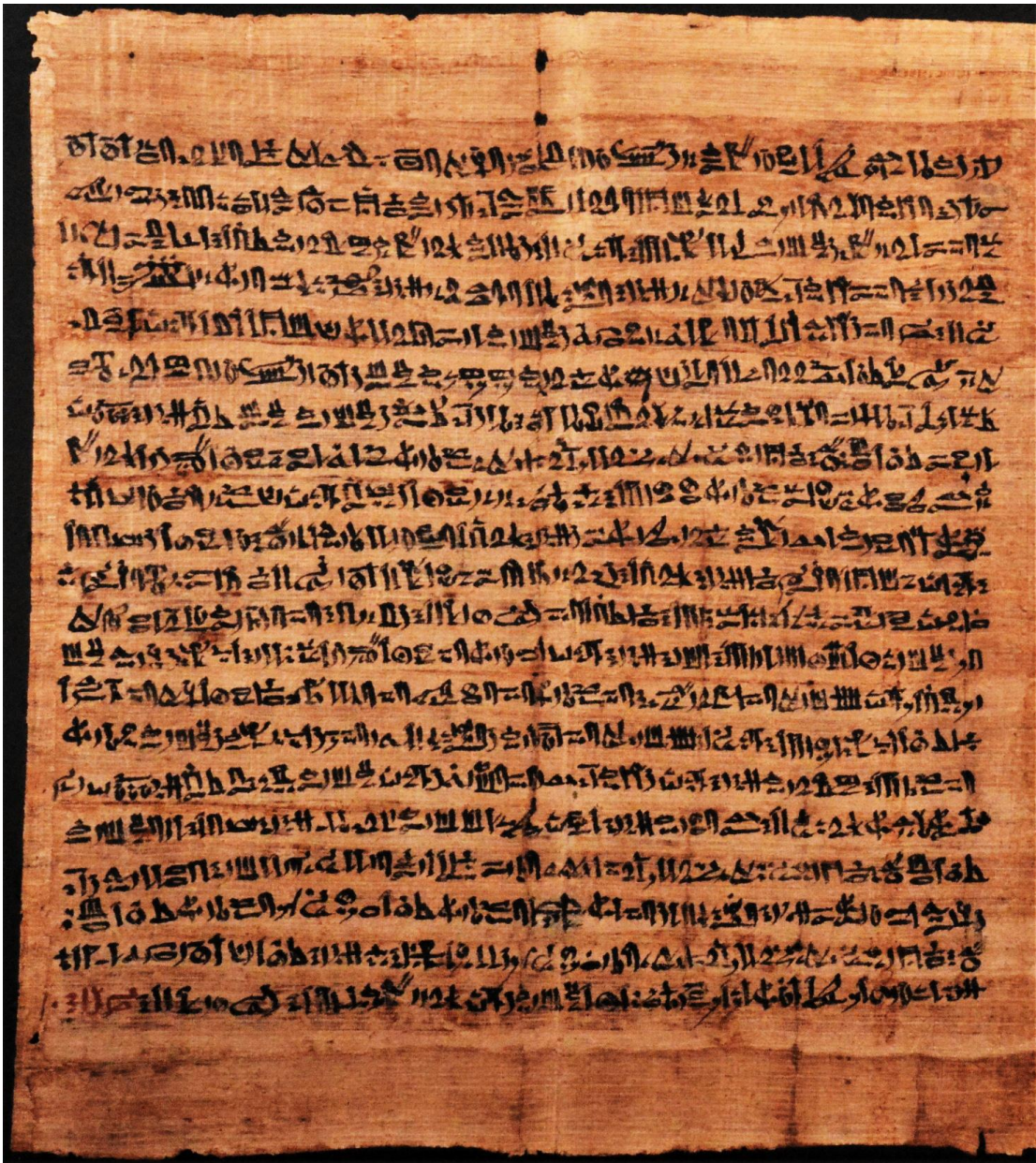
المقاس	عدد السطور	الصفحة
٢٢.٥X٤٣ سم	٢١ سطر	الأولى
	٢٠ سطرًا	الثانية
٢٢.٧X٤٢.٦ سم	٢١ سطرًا	الثالثة
	٢١ سطرًا	الرابعة
٢٢.٦X٤٢.٦ سم	٢٢ سطرًا	الخامسة
	٢١ سطرًا	السادسة
٢٣X٤٠.٥ سم	٢٢ سطرًا	السابعة
	٢١ سطرًا	الثامنة
٢٣X٤٢.٣ سم	١٦ سطرًا	التاسعة
	١٧ سطرًا	العاشرة
٢٣X٤٠.٩ سم	١٩ سطرًا	الحادية عشرة
	٢٠ سطرًا	الثانية عشرة
٢٣X٤١.٦ سم	١٨ سطرًا	الثالثة عشرة
	١٩ سطرًا	الرابعة عشرة
٢٣.١ X٢١ سم	١٨ سطرًا	الخامسة عشرة
٣١٥ سم طولاً	٢٩٦ سطرًا	الإجمالي

## جدول (٩) مقاييس البريدية قيد الدراسة

فالبريدية قيد الدراسة طولها أكثر من ثلاثة أمتار فمن الصعب أن يتم نسخها جملة واحدة من خلال ناسخ واحد، فيبدو أنه تم تعاقب الكتابة الثلاثة على نسخ البريدية نظرا لطول البريدية ونظرا لمحتوي كل صفحة من عدد الأسطر.

وبصفه عامة فإن الكتابة الثلاث جودة كتاباتهم جيدة والعلامات واضحة لعين القارئ، ولكن الأجود فيهم هو الكاتب ٢، وذلك لأنه كتب عدد قليل من العلامات في السطر الواحد والمسافة بين الأسطر واسعه وخلال حفظ البريدية لآلاف السنين لا تؤثر فيها عوامل التلف الطبيعية وغير الطبيعية، وأما عن الكاتب ١ فالعلامات كثيره في السطر الواحد والمسافة صغيرة بين الأسطر، والكاتب ٣ العلامات كثيرة أيضا في السطر الواحد وسمك العلامة صغيرة جدا فهي عرضة للتلف وعدم الوضوح.

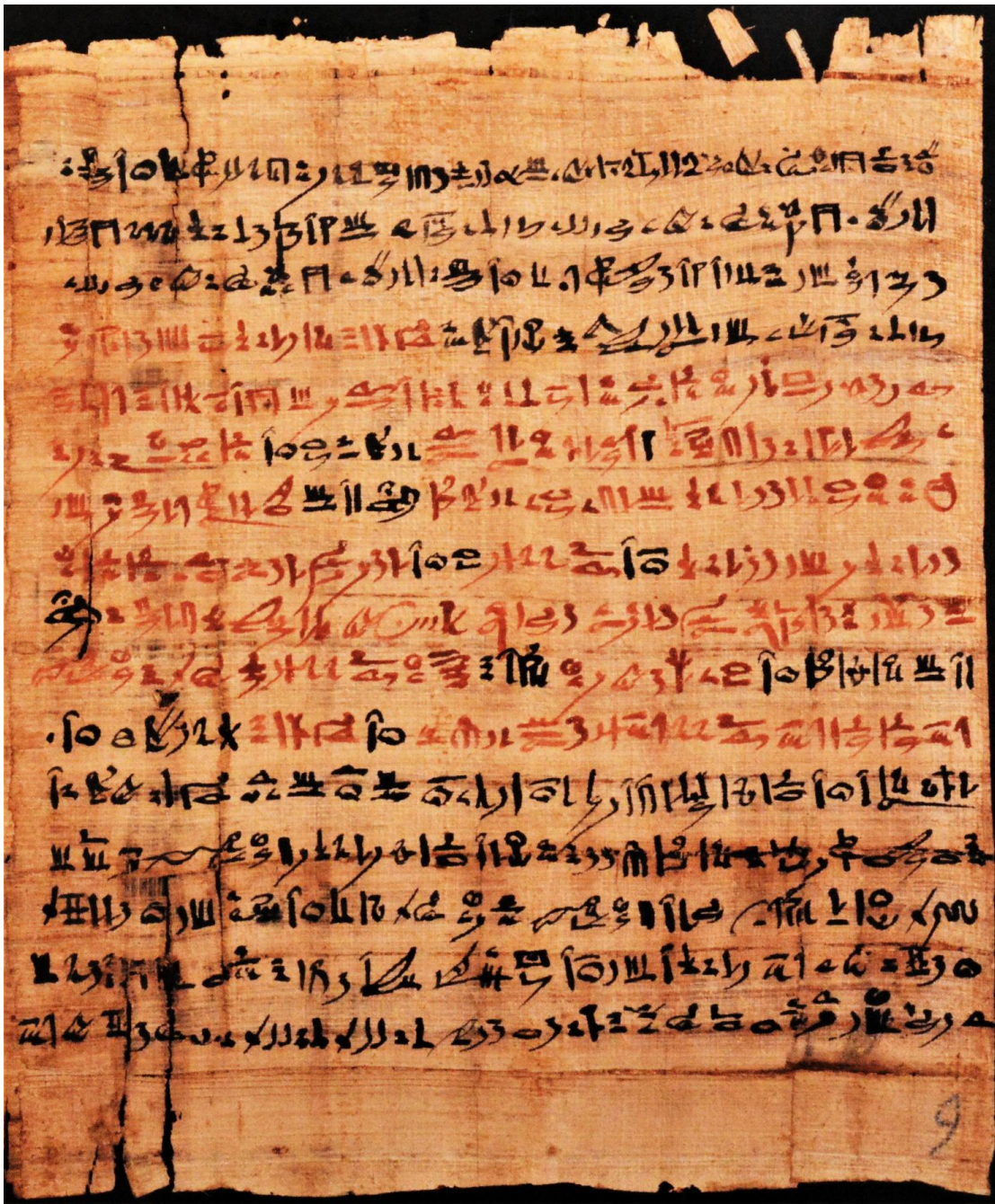
اللوحات : -



لوحة رقم ١ تمثل الكاتب ١ (الصفحة رقم ٤ من البردية الهيراطيقية) (النص الهيراطيقي)



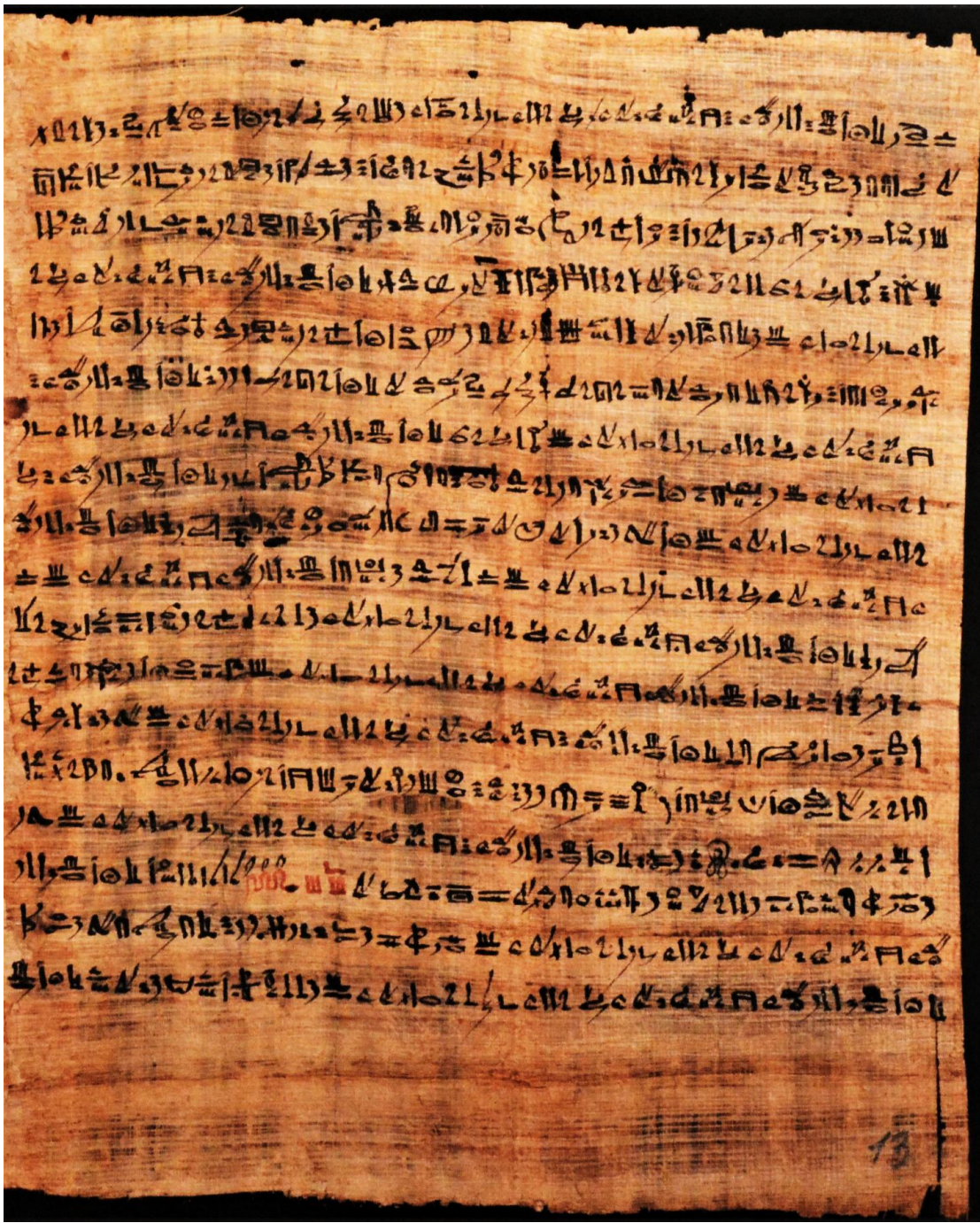




لوحة رقم ٣ تمثل الكاتب ٢ (الصفحة رقم ٩ من البريدية الهيراطيقية) (النص الهيراطيقي)



𐎠𐎡𐎢𐎣𐎤𐎥𐎦𐎧𐎨𐎩𐎪𐎫𐎬𐎭𐎮𐎯𐎰𐎱𐎲𐎳𐎴𐎵𐎶𐎷𐎸𐎹𐎺𐎻𐎼𐎽𐎾𐎿𐏀𐏁𐏂𐏃𐏄𐏅𐏆𐏇𐏈𐏉𐏊𐏋𐏌𐏍𐏎𐏏𐏐𐏑𐏒𐏓𐏔𐏕𐏖𐏗𐏘𐏙𐏚𐏛𐏜𐏝𐏞𐏟𐏠𐏡𐏢𐏣𐏤𐏥𐏦𐏧𐏨𐏩𐏪𐏫𐏬𐏭𐏮𐏯𐏰𐏱𐏲𐏳𐏴𐏵𐏶𐏷𐏸𐏹𐏺𐏻𐏼𐏽𐏾𐏿𐐀𐐁𐐂𐐃𐐄𐐅𐐆𐐇𐐈𐐉𐐊𐐋𐐌𐐍𐐎𐐏𐐐𐐑𐐒𐐓𐐔𐐕𐐖𐐗𐐘𐐙𐐚𐐛𐐜𐐝𐐞𐐟𐐠𐐡𐐢𐐣𐐤𐐥𐐦𐐧𐐨𐐩𐐪𐐫𐐬𐐭𐐮𐐯𐐰𐐱𐐲𐐳𐐴𐐵𐐶𐐷𐐸𐐹𐐺𐐻𐐼𐐽𐐾𐐿𐑀𐑁𐑂𐑃𐑄𐑅𐑆𐑇𐑈𐑉𐑊𐑋𐑌𐑍𐑎𐑏𐑐𐑑𐑒𐑓𐑔𐑕𐑖𐑗𐑘𐑙𐑚𐑛𐑜𐑝𐑞𐑟𐑠𐑡𐑢𐑣𐑤𐑥𐑦𐑧𐑨𐑩𐑪𐑫𐑬𐑭𐑮𐑯𐑰𐑱𐑲𐑳𐑴𐑵𐑶𐑷𐑸𐑹𐑺𐑻𐑼𐑽𐑾𐑿𐒀𐒁𐒂𐒃𐒄𐒅𐒆𐒇𐒈𐒉𐒊𐒋𐒌𐒍𐒎𐒏𐒐𐒑𐒒𐒓𐒔𐒕𐒖𐒗𐒘𐒙𐒚𐒛𐒜𐒝𐒞𐒟𐒠𐒡𐒢𐒣𐒤𐒥𐒦𐒧𐒨𐒩𐒪𐒫𐒬𐒭𐒮𐒯𐒰𐒱𐒲𐒳𐒴𐒵𐒶𐒷𐒸𐒹𐒺𐒻𐒼𐒽𐒾𐒿𐓀𐓁𐓂𐓃𐓄𐓅𐓆𐓇𐓈𐓉𐓊𐓋𐓌𐓍𐓎𐓏𐓐𐓑𐓒𐓓𐓔𐓕𐓖𐓗𐓘𐓙𐓚𐓛𐓜𐓝𐓞𐓟𐓠𐓡𐓢𐓣𐓤𐓥𐓦𐓧𐓨𐓩𐓪𐓫𐓬𐓭𐓮𐓯𐓰𐓱𐓲𐓳𐓴𐓵𐓶𐓷𐓸𐓹𐓺𐓻𐓼𐓽𐓾𐓿𐔀𐔁𐔂𐔃𐔄𐔅𐔆𐔇𐔈𐔉𐔊𐔋𐔌𐔍𐔎𐔏𐔐𐔑𐔒𐔓𐔔𐔕𐔖𐔗𐔘𐔙𐔚𐔛𐔜𐔝𐔞𐔟𐔠𐔡𐔢𐔣𐔤𐔥𐔦𐔧𐔨𐔩𐔪𐔫𐔬𐔭𐔮𐔯𐔰𐔱𐔲𐔳𐔴𐔵𐔶𐔷𐔸𐔹𐔺𐔻𐔼𐔽𐔾𐔿𐕀𐕁𐕂𐕃𐕄𐕅𐕆𐕇𐕈𐕉𐕊𐕋𐕌𐕍𐕎𐕏𐕐𐕑𐕒𐕓𐕔𐕕𐕖𐕗𐕘𐕙𐕚𐕛𐕜𐕝𐕞𐕟𐕠𐕡𐕢𐕣𐕤𐕥𐕦𐕧𐕨𐕩𐕪𐕫𐕬𐕭𐕮𐕯𐕰𐕱𐕲𐕳𐕴𐕵𐕶𐕷𐕸𐕹𐕺𐕻𐕼𐕽𐕾𐕿𐖀𐖁𐖂𐖃𐖄𐖅𐖆𐖇𐖈𐖉𐖊𐖋𐖌𐖍𐖎𐖏𐖐𐖑𐖒𐖓𐖔𐖕𐖖𐖗𐖘𐖙𐖚𐖛𐖜𐖝𐖞𐖟𐖠𐖡𐖢𐖣𐖤𐖥𐖦𐖧𐖨𐖩𐖪𐖫𐖬𐖭𐖮𐖯𐖰𐖱𐖲𐖳𐖴𐖵𐖶𐖷𐖸𐖹𐖺𐖻𐖼𐖽𐖾𐖿𐗀𐗁𐗂𐗃𐗄𐗅𐗆𐗇𐗈𐗉𐗊𐗋𐗌𐗍𐗎𐗏𐗐𐗑𐗒𐗓𐗔𐗕𐗖𐗗𐗘𐗙𐗚𐗛𐗜𐗝𐗞𐗟𐗠𐗡𐗢𐗣𐗤𐗥𐗦𐗧𐗨𐗩𐗪𐗫𐗬𐗭𐗮𐗯𐗰𐗱𐗲𐗳𐗴𐗵𐗶𐗷𐗸𐗹𐗺𐗻𐗼𐗽𐗾𐗿𐘀𐘁𐘂𐘃𐘄𐘅𐘆𐘇𐘈𐘉𐘊𐘋𐘌𐘍𐘎𐘏𐘐𐘑𐘒𐘓𐘔𐘕𐘖𐘗𐘘𐘙𐘚𐘛𐘜𐘝𐘞𐘟𐘠𐘡𐘢𐘣𐘤𐘥𐘦𐘧𐘨𐘩𐘪𐘫𐘬𐘭𐘮𐘯𐘰𐘱𐘲𐘳𐘴𐘵𐘶𐘷𐘸𐘹𐘺𐘻𐘼𐘽𐘾𐘿𐙀𐙁𐙂𐙃𐙄𐙅𐙆𐙇𐙈𐙉𐙊𐙋𐙌𐙍𐙎𐙏𐙐𐙑𐙒𐙓𐙔𐙕𐙖𐙗𐙘𐙙𐙚𐙛𐙜𐙝𐙞𐙟𐙠𐙡𐙢𐙣𐙤𐙥𐙦𐙧𐙨𐙩𐙪𐙫𐙬𐙭𐙮𐙯𐙰𐙱𐙲𐙳𐙴𐙵𐙶𐙷𐙸𐙹𐙺𐙻𐙼𐙽𐙾𐙿𐚀𐚁𐚂𐚃𐚄𐚅𐚆𐚇𐚈𐚉𐚊𐚋𐚌𐚍𐚎𐚏𐚐𐚑𐚒𐚓𐚔𐚕𐚖𐚗𐚘𐚙𐚚𐚛𐚜𐚝𐚞𐚟𐚠𐚡𐚢𐚣𐚤𐚥𐚦𐚧𐚨𐚩𐚪𐚫𐚬𐚭𐚮𐚯𐚰𐚱𐚲𐚳𐚴𐚵𐚶𐚷𐚸𐚹𐚺𐚻𐚼𐚽𐚾𐚿𐛀𐛁𐛂𐛃𐛄𐛅𐛆𐛇𐛈𐛉𐛊𐛋𐛌𐛍𐛎𐛏𐛐𐛑𐛒𐛓𐛔𐛕𐛖𐛗𐛘𐛙𐛚𐛛𐛜𐛝𐛞𐛟𐛠𐛡𐛢𐛣𐛤𐛥𐛦𐛧𐛨𐛩𐛪𐛫𐛬𐛭𐛮𐛯𐛰𐛱𐛲𐛳𐛴𐛵𐛶𐛷𐛸𐛹𐛺𐛻𐛼𐛽𐛾𐛿𐜀𐜁𐜂𐜃𐜄𐜅𐜆𐜇𐜈𐜉𐜊𐜋𐜌𐜍𐜎𐜏𐜐𐜑𐜒𐜓𐜔𐜕𐜖𐜗𐜘𐜙𐜚𐜛𐜜𐜝𐜞𐜟𐜠𐜡𐜢𐜣𐜤𐜥𐜦𐜧𐜨𐜩𐜪𐜫𐜬𐜭𐜮𐜯𐜰𐜱𐜲𐜳𐜴𐜵𐜶𐜷𐜸𐜹𐜺𐜻𐜼𐜽𐜾𐜿𐝀𐝁𐝂𐝃𐝄𐝅𐝆𐝇𐝈𐝉𐝊𐝋𐝌𐝍𐝎𐝏𐝐𐝑𐝒𐝓𐝔𐝕𐝖𐝗𐝘𐝙𐝚𐝛𐝜𐝝𐝞𐝟𐝠𐝡𐝢𐝣𐝤𐝥𐝦𐝧𐝨𐝩𐝪𐝫𐝬𐝭𐝮𐝯𐝰𐝱𐝲𐝳𐝴𐝵𐝶𐝷𐝸𐝹𐝺𐝻𐝼𐝽𐝾𐝿𐞀𐞁𐞂𐞃𐞄𐞅𐞆𐞇𐞈𐞉𐞊𐞋𐞌𐞍𐞎𐞏𐞐𐞑𐞒𐞓𐞔𐞕𐞖𐞗𐞘𐞙𐞚𐞛𐞜𐞝𐞞𐞟𐞠𐞡𐞢𐞣𐞤𐞥𐞦𐞧𐞨𐞩𐞪𐞫𐞬𐞭𐞮𐞯𐞰𐞱𐞲𐞳𐞴𐞵𐞶𐞷𐞸𐞹𐞺𐞻𐞼𐞽𐞾𐞿𐟀𐟁𐟂𐟃𐟄𐟅𐟆𐟇𐟈𐟉𐟊𐟋𐟌𐟍𐟎𐟏𐟐𐟑𐟒𐟓𐟔𐟕𐟖𐟗𐟘𐟙𐟚𐟛𐟜𐟝𐟞𐟟𐟠𐟡𐟢𐟣𐟤𐟥𐟦𐟧𐟨𐟩𐟪𐟫𐟬𐟭𐟮𐟯𐟰𐟱𐟲𐟳𐟴𐟵𐟶𐟷𐟸𐟹𐟺𐟻𐟼𐟽𐟾𐟿𐠀𐠁𐠂𐠃𐠄𐠅𐠆𐠇𐠈𐠉𐠊𐠋𐠌𐠍𐠎𐠏𐠐𐠑𐠒𐠓𐠔𐠕𐠖𐠗𐠘𐠙𐠚𐠛𐠜𐠝𐠞𐠟𐠠𐠡𐠢𐠣𐠤𐠥𐠦𐠧𐠨𐠩𐠪𐠫𐠬𐠭𐠮𐠯𐠰𐠱𐠲𐠳𐠴𐠵𐠶𐠷𐠸𐠹𐠺𐠻𐠼𐠽𐠾𐠿𐡀𐡁𐡂𐡃𐡄𐡅𐡆𐡇𐡈𐡉𐡊𐡋𐡌𐡍𐡎𐡏𐡐𐡑𐡒𐡓𐡔𐡕𐡖𐡗𐡘𐡙𐡚𐡛𐡜𐡝𐡞𐡟𐡠𐡡𐡢𐡣𐡤𐡥𐡦𐡧𐡨𐡩𐡪𐡫𐡬𐡭𐡮𐡯𐡰𐡱𐡲𐡳𐡴𐡵𐡶𐡷𐡸𐡹𐡺𐡻𐡼𐡽𐡾𐡿𐢀𐢁𐢂𐢃𐢄𐢅𐢆𐢇𐢈𐢉𐢊𐢋𐢌𐢍𐢎𐢏𐢐𐢑𐢒𐢓𐢔𐢕𐢖𐢗𐢘𐢙𐢚𐢛𐢜𐢝𐢞𐢟𐢠𐢡𐢢𐢣𐢤𐢥𐢦𐢧𐢨𐢩𐢪𐢫𐢬𐢭𐢮𐢯𐢰𐢱𐢲𐢳𐢴𐢵𐢶𐢷𐢸𐢹𐢺𐢻𐢼𐢽𐢾𐢿𐣀𐣁𐣂𐣃𐣄𐣅𐣆𐣇𐣈𐣉𐣊𐣋𐣌𐣍𐣎𐣏𐣐𐣑𐣒𐣓𐣔𐣕𐣖𐣗𐣘𐣙𐣚𐣛𐣜𐣝𐣞𐣟𐣠𐣡𐣢𐣣𐣤𐣥𐣦𐣧𐣨𐣩𐣪𐣫𐣬𐣭𐣮𐣯𐣰𐣱𐣲𐣳𐣴𐣵𐣶𐣷𐣸𐣹𐣺𐣻𐣼𐣽𐣾𐣿𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉𐤊𐤋𐤌𐤍𐤎𐤏𐤐𐤑𐤒𐤓𐤔𐤕𐤖𐤗𐤘𐤙𐤚𐤛𐤜𐤝𐤞𐤟𐤠𐤡𐤢𐤣𐤤𐤥𐤦𐤧𐤨𐤩𐤪𐤫𐤬𐤭𐤮𐤯𐤰𐤱𐤲𐤳𐤴𐤵𐤶𐤷𐤸𐤹𐤺𐤻𐤼𐤽𐤾𐤿𐥀𐥁𐥂𐥃𐥄𐥅𐥆𐥇𐥈𐥉𐥊𐥋𐥌𐥍𐥎𐥏𐥐𐥑𐥒𐥓𐥔𐥕𐥖𐥗𐥘𐥙𐥚𐥛𐥜𐥝𐥞𐥟𐥠𐥡𐥢𐥣𐥤𐥥𐥦𐥧𐥨𐥩𐥪𐥫𐥬𐥭𐥮𐥯𐥰𐥱𐥲𐥳𐥴𐥵𐥶𐥷𐥸𐥹𐥺𐥻𐥼𐥽𐥾𐥿𐦀𐦁𐦂𐦃𐦄𐦅𐦆𐦇𐦈𐦉𐦊𐦋𐦌𐦍𐦎𐦏𐦐𐦑𐦒𐦓𐦔𐦕𐦖𐦗𐦘𐦙𐦚𐦛𐦜𐦝𐦞𐦟𐦠𐦡𐦢𐦣𐦤𐦥𐦦𐦧𐦨𐦩𐦪𐦫𐦬𐦭𐦮𐦯𐦰𐦱𐦲𐦳𐦴𐦵𐦶𐦷𐦸𐦹𐦺𐦻𐦼𐦽𐦾𐦿𐧀𐧁𐧂𐧃𐧄𐧅𐧆𐧇𐧈𐧉𐧊𐧋𐧌𐧍𐧎𐧏𐧐𐧑𐧒𐧓𐧔𐧕𐧖𐧗𐧘𐧙𐧚𐧛𐧜𐧝𐧞𐧟𐧠𐧡𐧢𐧣𐧤𐧥𐧦𐧧𐧨𐧩𐧪𐧫𐧬𐧭𐧮𐧯𐧰𐧱𐧲𐧳𐧴𐧵𐧶𐧷𐧸𐧹𐧺𐧻𐧼𐧽𐧾𐧿𐨀𐨁𐨂𐨃𐨄𐨅𐨆𐨇𐨈𐨉𐨊𐨋𐨌𐨍𐨎𐨏𐨐𐨑𐨒𐨓𐨔𐨕𐨖𐨗𐨘𐨙𐨚𐨛𐨜𐨝𐨞𐨟𐨠𐨡𐨢𐨣𐨤𐨥𐨦𐨧𐨨𐨩𐨪𐨫𐨬𐨭𐨮𐨯𐨰𐨱𐨲𐨳𐨴𐨵𐨶𐨷𐨹𐨺𐨸𐨻𐨼𐨽𐨾𐨿𐩀𐩁𐩂𐩃𐩄𐩅𐩆𐩇𐩈𐩉𐩊𐩋𐩌𐩍𐩎𐩏𐩐𐩑𐩒𐩓𐩔𐩕𐩖𐩗𐩘𐩙𐩚𐩛𐩜𐩝𐩞𐩟𐩠𐩡𐩢𐩣𐩤𐩥𐩦𐩧𐩨𐩩𐩪𐩫𐩬𐩭𐩮𐩯𐩰𐩱𐩲𐩳𐩴𐩵𐩶𐩷𐩸𐩹𐩺𐩻𐩼𐩽𐩾𐩿𐪀𐪁𐪂𐪃𐪄𐪅𐪆𐪇𐪈𐪉𐪊𐪋𐪌𐪍𐪎𐪏𐪐𐪑𐪒𐪓𐪔𐪕𐪖𐪗𐪘𐪙𐪚𐪛𐪜𐪝𐪞𐪟𐪠𐪡𐪢𐪣𐪤𐪥𐪦𐪧𐪨𐪩𐪪𐪫𐪬𐪭𐪮𐪯𐪰𐪱𐪲𐪳𐪴𐪵𐪶𐪷𐪸𐪹𐪺𐪻𐪼𐪽𐪾𐪿𐫀𐫁𐫂𐫃𐫄𐫅𐫆𐫇𐫈𐫉𐫊𐫋𐫌𐫍𐫎𐫏𐫐𐫑𐫒𐫓𐫔𐫕𐫖𐫗𐫘𐫙𐫚𐫛𐫜𐫝𐫞𐫟𐫠𐫡𐫢𐫣𐫤𐫦𐫥𐫧𐫨𐫩𐫪𐫫𐫬𐫭𐫮𐫯𐫰𐫱𐫲𐫳𐫴𐫵𐫶𐫷𐫸𐫹𐫺𐫻𐫼𐫽𐫾𐫿𐬀𐬁𐬂𐬃𐬄𐬅𐬆𐬇𐬈𐬉𐬊𐬋𐬌𐬍𐬎𐬏𐬐𐬑𐬒𐬓𐬔𐬕𐬖𐬗𐬘𐬙𐬚𐬛𐬜𐬝𐬞𐬟𐬠𐬡𐬢𐬣𐬤𐬥𐬦𐬧𐬨𐬩𐬪𐬫𐬬𐬭𐬮𐬯𐬰𐬱𐬲𐬳𐬴𐬵𐬶𐬷𐬸𐬹𐬺𐬻𐬼𐬽𐬾𐬿𐭀𐭁𐭂𐭃𐭄𐭅𐭆𐭇𐭈𐭉𐭊𐭋𐭌𐭍𐭎𐭏𐭐𐭑𐭒𐭓𐭔𐭕𐭖𐭗𐭘𐭙𐭚𐭛𐭜𐭝𐭞𐭟𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩𐭪𐭫𐭬𐭭𐭮𐭯𐭰𐭱𐭲𐭳𐭴𐭵𐭶𐭷𐭸𐭹𐭺𐭻𐭼𐭽𐭾𐭿𐮀𐮁𐮂𐮃𐮄𐮅𐮆𐮇𐮈𐮉𐮊𐮋𐮌𐮍𐮎𐮏𐮐𐮑𐮒𐮓𐮔𐮕𐮖𐮗𐮘𐮙𐮚𐮛𐮜𐮝𐮞𐮟𐮠𐮡𐮢𐮣𐮤𐮥𐮦𐮧𐮨𐮩𐮪𐮫𐮬𐮭𐮮𐮯𐮰𐮱𐮲𐮳𐮴𐮵𐮶𐮷𐮸𐮹𐮺𐮻𐮼𐮽𐮾𐮿𐯀𐯁𐯂𐯃𐯄𐯅𐯆𐯇𐯈𐯉𐯊𐯋𐯌𐯍𐯎𐯏𐯐𐯑𐯒𐯓𐯔𐯕𐯖𐯗𐯘𐯙𐯚𐯛𐯜𐯝𐯞𐯟𐯠𐯡𐯢𐯣𐯤𐯥𐯦𐯧𐯨𐯩𐯪𐯫𐯬𐯭𐯮𐯯𐯰𐯱𐯲𐯳𐯴𐯵𐯶𐯷𐯸𐯹𐯺𐯻𐯼𐯽𐯾𐯿𐰀𐰁𐰂𐰃𐰄𐰅𐰆𐰇𐰈𐰉𐰊𐰋𐰌𐰍𐰎𐰏𐰐𐰑𐰒𐰓𐰔𐰕𐰖𐰗𐰘𐰙𐰚𐰛𐰜𐰝𐰞𐰟𐰠𐰡𐰢𐰣𐰤𐰥𐰦𐰧𐰨𐰩𐰪𐰫𐰬𐰭𐰮𐰯𐰰𐰱𐰲𐰳𐰴𐰵𐰶𐰷𐰸𐰹𐰺𐰻𐰼𐰽𐰾𐰿𐱀𐱁𐱂𐱃𐱄𐱅𐱆𐱇𐱈𐱉𐱊𐱋𐱌𐱍𐱎𐱏𐱐𐱑𐱒𐱓𐱔𐱕𐱖𐱗𐱘𐱙𐱚𐱛𐱜𐱝𐱞𐱟𐱠𐱡𐱢𐱣𐱤𐱥𐱦𐱧𐱨𐱩𐱪𐱫𐱬𐱭𐱮𐱯𐱰𐱱𐱲𐱳𐱴𐱵𐱶𐱷𐱸𐱹𐱺𐱻𐱼𐱽𐱾𐱿𐲀𐲁𐲂𐲃𐲄𐲅𐲆𐲇𐲈𐲉𐲊𐲋𐲌𐲍𐲎𐲏𐲐𐲑𐲒𐲓𐲔𐲕𐲖𐲗𐲘𐲙𐲚𐲛𐲜𐲝𐲞𐲟𐲠𐲡𐲢𐲣𐲤𐲥𐲦𐲧𐲨𐲩𐲪𐲫𐲬𐲭𐲮𐲯𐲰𐲱𐲲𐲳𐲴𐲵𐲶𐲷𐲸𐲹𐲺𐲻𐲼𐲽𐲾𐲿𐳀𐳁𐳂𐳃𐳄𐳅𐳆𐳇𐳈𐳉𐳊𐳋𐳌𐳍𐳎𐳏𐳐𐳑𐳒𐳓𐳔𐳕𐳖𐳗𐳘𐳙𐳚𐳛𐳜𐳝𐳞𐳟𐳠𐳡𐳢𐳣𐳤𐳥𐳦𐳧𐳨𐳩𐳪𐳫𐳬𐳭𐳮𐳯𐳰𐳱𐳲𐳳𐳴𐳵𐳶𐳷𐳸𐳹𐳺𐳻𐳼𐳽𐳾𐳿𐴀𐴁𐴂𐴃𐴄𐴅𐴆𐴇𐴈𐴉𐴊𐴋𐴌𐴍𐴎𐴏𐴐𐴑𐴒𐴓𐴔𐴕𐴖𐴗𐴘𐴙𐴚𐴛𐴜𐴝𐴞𐴟𐴠𐴡𐴢𐴣𐴤𐴥𐴦𐴧𐴨𐴩𐴪𐴫𐴬𐴭𐴮𐴯𐴰𐴱𐴲𐴳𐴴𐴵𐴶𐴷𐴸𐴹𐴺𐴻𐴼𐴽𐴾𐴿𐵀𐵁𐵂𐵃𐵄𐵅𐵆𐵇𐵈𐵉𐵊𐵋𐵌𐵍𐵎𐵏𐵐𐵑𐵒𐵓𐵔𐵕𐵖𐵗𐵘𐵙𐵚𐵛𐵜𐵝𐵞𐵟𐵠𐵡𐵢𐵣𐵤𐵥𐵦𐵧𐵨𐵩𐵪𐵫𐵬𐵭𐵮𐵯𐵰𐵱𐵲𐵳𐵴𐵵𐵶𐵷𐵸𐵹𐵺𐵻𐵼𐵽𐵾𐵿𐶀𐶁𐶂𐶃𐶄𐶅𐶆𐶇𐶈𐶉𐶊𐶋𐶌𐶍𐶎𐶏𐶐𐶑𐶒𐶓𐶔𐶕𐶖𐶗𐶘𐶙𐶚𐶛𐶜𐶝𐶞𐶟𐶠𐶡𐶢𐶣𐶤𐶥𐶦𐶧𐶨𐶩𐶪𐶫𐶬𐶭𐶮𐶯𐶰𐶱𐶲𐶳𐶴𐶵𐶶𐶷𐶸𐶹𐶺𐶻𐶼𐶽𐶾𐶿𐷀𐷁𐷂𐷃𐷄𐷅𐷆𐷇𐷈𐷉𐷊𐷋𐷌𐷍𐷎𐷏𐷐𐷑𐷒𐷓𐷔𐷕𐷖𐷗𐷘𐷙𐷚𐷛𐷜𐷝𐷞𐷟𐷠𐷡𐷢𐷣𐷤𐷥𐷦𐷧𐷨𐷩𐷪𐷫𐷬𐷭𐷮𐷯𐷰𐷱𐷲𐷳𐷴𐷵𐷶𐷷𐷸𐷹𐷺𐷻𐷼𐷽𐷾𐷿𐸀𐸁𐸂𐸃𐸄𐸅𐸆𐸇𐸈𐸉𐸊𐸋𐸌𐸍𐸎𐸏𐸐𐸑𐸒𐸓𐸔𐸕𐸖𐸗𐸘𐸙𐸚𐸛𐸜𐸝𐸞𐸟𐸠𐸡𐸢𐸣𐸤𐸥𐸦𐸧𐸨𐸩𐸪𐸫𐸬𐸭𐸮𐸯𐸰𐸱𐸲𐸳𐸴𐸵𐸶𐸷𐸸𐸹𐸺𐸻𐸼𐸽𐸾𐸿𐹀𐹁𐹂𐹃𐹄𐹅𐹆𐹇𐹈𐹉𐹊𐹋𐹌𐹍𐹎𐹏𐹐𐹑𐹒𐹓𐹔𐹕𐹖𐹗𐹘𐹙𐹚𐹛𐹜𐹝𐹞𐹟𐹠𐹡𐹢𐹣𐹤𐹥𐹦𐹧𐹨𐹩𐹪𐹫𐹬𐹭𐹮𐹯𐹰𐹱𐹲𐹳𐹴𐹵𐹶𐹷𐹸𐹹𐹺𐹻𐹼𐹽𐹾𐹿𐺀𐺁𐺂𐺃𐺄𐺅𐺆𐺇𐺈𐺉𐺊𐺋𐺌𐺍𐺎𐺏𐺐𐺑𐺒𐺓𐺔𐺕𐺖𐺗𐺘𐺙𐺚𐺛𐺜𐺝𐺞𐺟𐺠𐺡𐺢𐺣𐺤𐺥𐺦𐺧𐺨𐺩𐺪𐺫𐺬𐺭𐺮𐺯𐺰𐺱𐺲𐺳𐺴𐺵𐺶𐺷𐺸𐺹𐺺𐺻𐺼𐺽𐺾𐺿𐻀𐻁𐻂𐻃𐻄𐻅𐻆𐻇𐻈𐻉𐻊𐻋𐻌𐻍𐻎𐻏𐻐𐻑𐻒𐻓𐻔𐻕𐻖𐻗𐻘𐻙𐻚𐻛𐻜𐻝𐻞𐻟𐻠𐻡𐻢𐻣𐻤𐻥𐻦𐻧𐻨𐻩𐻪𐻫𐻬𐻭𐻮𐻯𐻰𐻱𐻲𐻳𐻴𐻵𐻶𐻷𐻸𐻹𐻺𐻻𐻼𐻽𐻾𐻿𐼀𐼁𐼂𐼃𐼄𐼅𐼆𐼇𐼈𐼉𐼊𐼋𐼌𐼍𐼎𐼏𐼐𐼑𐼒𐼓𐼔𐼕𐼖𐼗𐼘𐼙𐼚𐼛𐼜𐼝𐼞𐼟𐼠𐼡𐼢𐼣𐼤𐼥𐼦𐼧𐼨𐼩𐼪𐼫𐼬𐼭𐼮𐼯𐼰𐼱𐼲𐼳𐼴𐼵𐼶𐼷𐼸𐼹𐼺𐼻𐼼𐼽𐼾𐼿𐽀𐽁𐽂𐽃𐽄𐽅𐽆𐽇𐽋𐽍𐽎𐽏𐽐𐽈𐽉𐽊𐽌𐽑𐽒𐽓𐽔𐽕𐽖𐽗𐽘𐽙𐽚𐽛𐽜𐽝𐽞𐽟𐽠𐽡𐽢𐽣𐽤𐽥𐽦𐽧𐽨𐽩𐽪𐽫𐽬𐽭𐽮𐽯𐽰𐽱𐽲𐽳𐽴𐽵𐽶𐽷𐽸𐽹𐽺𐽻𐽼𐽽𐽾𐽿𐾀𐾁𐾃𐾅𐾂𐾄𐾆𐾇𐾈𐾉𐾊𐾋𐾌𐾍𐾎𐾏𐾐𐾑𐾒𐾓𐾔𐾕𐾖𐾗𐾘𐾙𐾚𐾛𐾜𐾝𐾞𐾟𐾠𐾡



لوحة رقم ٥ تمثل الكاتب ٣ (الصفحة رقم ١٣ من البردية الهيروغليفية) (النص الهيرواطيقي)





المراجع: -

- Erman, Adolfe, 1995, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, 6 vols, Berlin.
- Hannig, Rainer, 2015, Large Concise Dictionary Egyptian – German (2800–950 BC): Marburger Edition, 6th ed. Hannig –Lexica 1. Mainz am Rhein: Philipp von Zabern
- Niwiński, Anderzej, 1989, Studies on the Illustrated Theban Funerary Papyri of the 11th and 10th Centuries B.C. Orbis Biblicus et Orientalis 86. Freiburg (Schweiz); Göttingen: Universitätsverlag; Vandenhoeck & Ruprecht.
- Ranke, Hermann, 1992, Die Agyptischen Personennamen. Band I: Verzeichnis der GaNamen, Glückstadt: J. J. Augustin.
- Verhoeven, Ursula, 2017, Das fruchsaitische Totenbuch des Monthpriesters Chamhor C. Unter Mitarbeit von Sandra Sandri. BAA 7, Orientverlag, Basel. 8-4-2019.